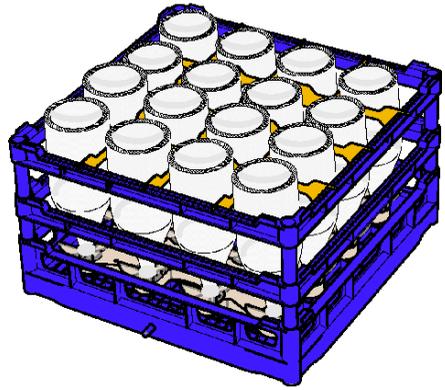
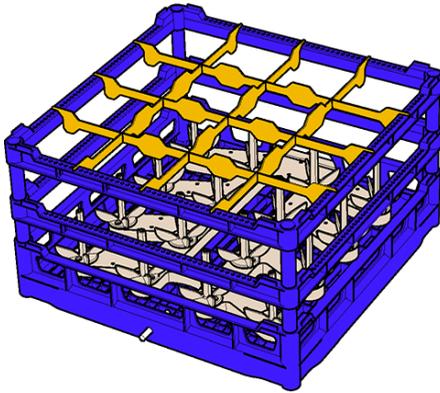


# Корзина для бутылок

## Оригинальное руководство по эксплуатации



DE:



EN:



RU



**Перед использованием корзины для бутылок прочтите данную инструкцию!**

# Содержание

<b>1</b>	<b>УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	<b>3</b>
1.1	Идентификация изделия	3
1.2	Объем поставки	3
1.3	Применимые документы	3
1.4	Условные обозначения	4
1.4.1	<i>Символы безопасности в руководстве</i>	4
<b>2</b>	<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b> .....	<b>5</b>
2.1	Использование по целевому назначению	5
2.2	Применение не по назначению	5
2.3	Указания по технике безопасности	6
2.4	Требования к персоналу	6
<b>3</b>	<b>ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ</b> .....	<b>7</b>
3.1	Характеристики бутылок	8
3.2	Программа для бутылок	9
<b>4</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ/УПРАВЛЕНИЕ</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>ОЧИСТКА</b> .....	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>УКАЗАТЕЛЬ</b> .....	<b>13</b>

# 1 Указания по использованию руководства по эксплуатации

Перед использованием корзины для бутылок внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и другие применимые документы и храните их в безопасном месте в пределах легкой досягаемости.

Данную инструкцию по эксплуатации можно скачать по адресу: [www.meiko.info](http://www.meiko.info) или <https://partnernet.meiko-global.com>.

## 1.1 Идентификация изделия

Настоящая инструкция по эксплуатации относится к корзине для бутылок, совместимой с посудомоечными машинами MEIKO M-iClean U (U типа M2) и ET 8.1 (ET 8.1 типа M2).

## 1.2 Объем поставки

В объем поставки входят:

- 1 корзина для бутылок, 1 переходник
- Документация, подробнее см. **применимые документы**

## 1.3 Применимые документы

В дополнение к данной инструкции по эксплуатации имеются и другие документы:

- Инструкция по эксплуатации M-iClean U (U типа M2) / ET 8.1 (8.1 типа M2)
- Краткая инструкция по эксплуатации (входит в комплект поставки)

## 1.4 Условные обозначения

### Предупредительные указания

**⚠ ОПАСНО** — обозначает непосредственную опасность, которая, если ее не избежать, приведет к тяжелым травмам или летальному исходу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — обозначает потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

**⚠ ОСТОРОЖНО** — указывает на возможную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к легким травмам или травмам средней тяжести либо материальному ущербу.

### Указания по применению



**Примечание** — обозначает полезную и важную информацию об изделии или его применении.

### Примечания по использованию данного документа:

- Точкой (•) обозначается пункт списка.
- Числа (1.) означают действия, которые должны выполняться в заданной последовательности.
- Номера позиций в тексте, соответствующие номерам на рисунках, представлены в скобках:  
(1) Номер позиции 1 на рисунке.
- Текст всегда располагается под рисунком и относится к нему до тех пор, пока не будет приведен следующий рисунок.

#### 1.4.1 Символы безопасности в руководстве



Прочтите инструкцию по эксплуатации

## 2 Безопасность

### 2.1 Использование по целевому назначению

Корзина для бутылок предназначена исключительно для промышленного использования и служит для промывки бутылок в гостиницах и на предприятиях общественного питания. Подходящие типы бутылок, см. стр 8. Значения максимальной и минимальной высоты, а также диаметра бутылок должны быть соблюдены. Для бутылок или других емкостей массой менее 30 г можно использовать защитную решетку 1000134 из ассортимента корзины MEIKO.

Корзина для бутылок предназначена для использования только в посудомоечных машинах M-iClean UM/UM+, UM типа M2, UM+ типа M2. Всякий раз при использовании корзины для бутылок вместо нижнего поворотного рукава посудомоечной машины необходимо установить и зафиксировать входящий в комплект поставки переходник, см. стр 10. Корзину для бутылок можно использовать только с разрешенными для нее программами мойки (см. стр 9).

### 2.2 Применение не по назначению

- Промывка бутылок, не предназначенных для очистки в корзине для бутылок, см. стр 8.
- Использование неподходящей программы мойки с недостаточным временем выполнения, слишком низкой температурой и недостаточным количеством воды для ополаскивания.
- Использование переходника в не предназначенной для этого посудомоечной машине (подходит только для M-iClean UM/UM+, UM типа M2, UM+ типа M2).

Также действительны все случаи применения не по назначению, описанные в руководстве по эксплуатации соответствующей посудомоечной машины.

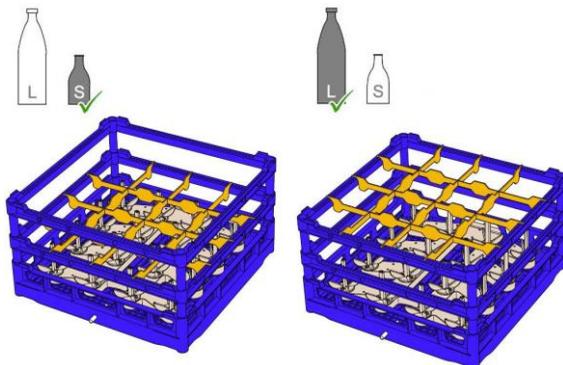
## **2.3 Указания по технике безопасности**

- Используйте корзину для бутылок только в исправном, функциональном состоянии.
- Посуда не должна касаться вращающихся деталей посудомоечной машины.
- Не используйте поврежденные и не полностью заполненные корзины для бутылок и переходник.
- Не используйте другую корзину для бутылок и переходник.
- Используйте для коммерческих посудомоечных машин только разрешенные стандартные чистящие средства в правильной дозировке.
- Полностью опорожните корзину для бутылок, если она не будет использоваться в течение длительного времени. Для этого поставьте корзину для бутылок на сторону с присоединительными отверстиями и дождитесь, пока из внутренних каналов вытечет вся вода.
- Храните корзину для бутылок в чистом сухом месте вдали от прямого воздействия солнечных лучей и высоких температур.

## **2.4 Требования к персоналу**

Для обращения с корзиной для бутылок к персоналу предъявляются те же требования, что и в случае с посудомоечной машиной.

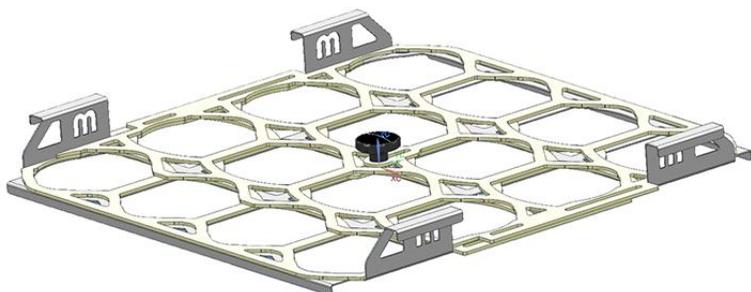
### 3 Описание изделия



В корзине для бутылок можно промывать до 16 бутылок. Она состоит из четырех частей: основной корзины, двухуровневой рамки корзины и стандартного разделителя для бутылок диаметром > 100 мм (3,94 дюйма). В зависимости от размера бутылки разделитель можно вставить в нижнюю рамку корзины для маленьких и средних или в верхнюю рамку для больших бутылок.

Гигиенический результат в соответствии с DIN 10511 (Гигиена пищевых продуктов. Машины моечные для стеклянной посуды промышленного назначения) достигается, если бутылки стоят вертикально над форсунками и выбрана программа для бутылок, см. стр 9.

#### **Устройство центрирования для бутылок диаметром < 100 мм (3,94 дюйма) (опция)**

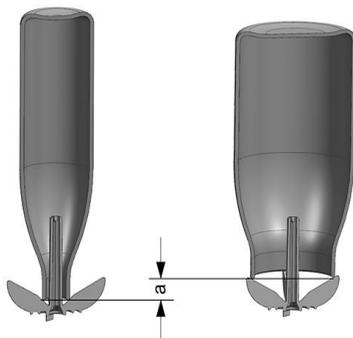


Для фиксации узких бутылок вертикально над форсунками можно приобрести отдельное устройство центрирования (# 9785788). Оно вставляется в рамку корзины вместо разделителя.

Для использования с корзиной для бутылок, см. стр 10.

### 3.1 Характеристики бутылок

#### Размеры бутылок



- а Бутылки с большим наружным диаметром горлышка поднимаются над форсунками на 15 мм / 0,59 дюйма.

	M-iClean UM	M-iClean UM+
Высота бутылки макс. (в зависимости от наружного диаметра горлышка)	235–250 mm 9.25–9.84 in	355–370 mm 13.97–14.57 in
Высота бутылки мин.	85 mm / 3.35 in	
Наружный диаметр горлышка бутылки макс.	80 mm / 3.15 in	
Наружный диаметр бутылки макс.	114 mm / 4.49 in	
Внутренний диаметр горлышка бутылки мин.	18 mm / 0.71 in	

**Подходящие типы бутылок (минимальная масса одной бутылки = 30 г / 1 унция без защитной решетки):**

Содержимое бутылки	Ограничения
Вода	нет
Сок/лимонад	Макс. время подсушивания загрязненной поверхности 2 часа
Молоко (не подходит для очистки бутылочек с детской молочной смесью)	
Пиво / вино / игристое вино	

## 3.2 Программа для бутылок



### Указание

Машины с датой выпуска от февраля 2021 года оснащены **программой для бутылок № 25** в стандартной комплектации.

Для корзины для бутылок была разработана отдельная программа, которая доступна на машине с обновлением микропрограммного обеспечения. Чтобы обновить ПО, свяжитесь со службой поддержки МЕЙКО. Это также можно сделать, например, в ходе регулярного технического обслуживания.

### Установка программы мойки в строке быстрого выбора



1. Нажмите и удерживайте в течение 3 с кнопку МЕЙКО.

2. Введите **код 10001**.



3 Откройте **i-меню**.

4. Выберите пункт **ГЛОБАЛЬНО** и подтвердите.

5. Выберите пункт **Параметры** и подтвердите.

6. Выберите желаемую **позицию программы мойки** и подтвердите.



7. Используйте **+ и -**, чтобы выбрать **программу для бутылок № 25**.

Если программа для бутылок № 25 недоступна (в этом случае отображается программа для стеклянной посуды  ):

8. Выберите **программу для столовых приборов № 13** (на стандартных машинах).



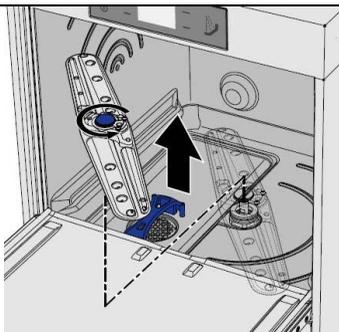
9. Выберите **программу для столовых приборов № 20** (на машинах с A<sub>0</sub> или технологией термомэтикетки).

## 4 Эксплуатация/управление

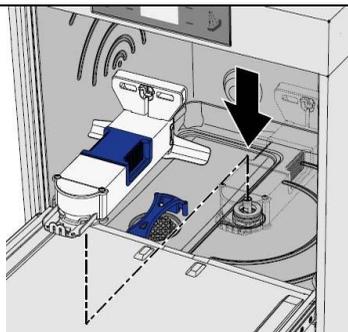
**⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов при контакте с горячей промывочной водой, горячими бутылками и частями машины.**

- Перед извлечением бутылок дайте им остыть.
- Перед заменой переходника (монтаж/демонтаж) дайте частям машины остыть или используйте подходящие перчатки.
- Не открывайте дверцу во время мойки.

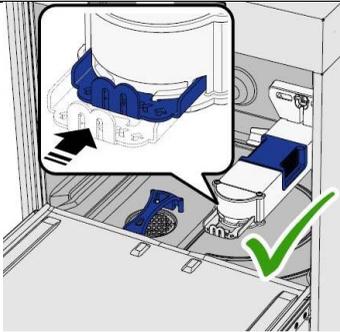
Корзина для бутылок оснащена регулируемым устройством центрирования бутылок. Для обеспечения оптимального результата очистки устройство центрирования бутылок необходимо настраивать перед каждым моечным циклом так, чтобы бутылки находились вертикально и располагались по центру над соответствующими форсунками.



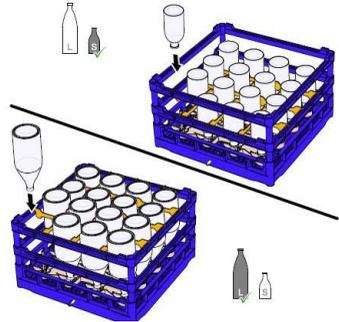
1. Снимите нижний моечный рукав.



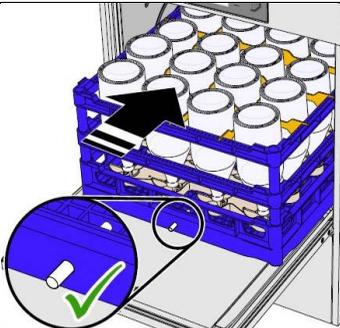
2. Поместите переходник для корзины для бутылок на втулку моечного рукава.



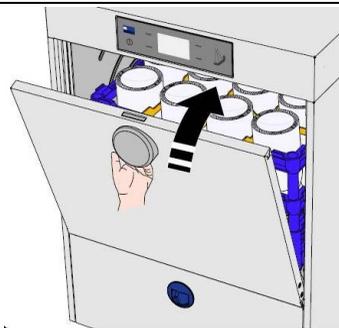
3. Зафиксируйте переходник.



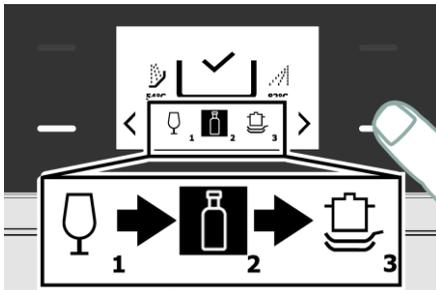
4. Установите бутылки в корзину. Для небольших бутылок переместите разделитель вниз.



5. Задвиньте корзину в посудомоечную машину. Штифт должен быть направлен вперед.



6. Закройте дверцу.



7. Выберите программу для бутылок.



8. Запустите программу.

## 5 Очистка

Для очистки корзины для бутылок ее можно промыть в посудомоечной машине без переходника и со встроенным нижним моечным рукавом, выбрав любую программу мойки. Забитые форсунки следует очищать зубочисткой или аналогичным предметом.

## 6 Указатель

### Б

Безопасность ..... 5

### И

Использование по целевому  
назначению ..... 5

### Н

Наименование машины ..... 3

### О

Объем поставки ..... 3

Описание изделия ..... 7

Очистка ..... 12

### П

Применение не по назначению.. 5

Применимые документы..... 3

Программа мойки бутылок ..... 9

### С

Символы безопасности в  
руководстве..... 4

### Т

Требования к персоналу ..... 6

### У

Указания по использованию  
руководства по эксплуатации. 3

Указания по применению..... 4

Указания по технике  
безопасности ..... 6

Условные обозначения ..... 4

### Х

Характеристики бутылок..... 8

### Э

Эксплуатация/управление ..... 10







**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

[www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com)

[info@meiko-global.com](mailto:info@meiko-global.com)